HAMURA NEWS

April 2007

Hamura Friendly Community Development Organization
5-2-1 Midorigaoka, Hamura City 205-0003, TOKYO
Tel: 042-579-2211 / Fax: 042-579-2212 / e-mail*:* fureai@t-net.ne.jp
Note: Listed information is provided in Japanese by telephone

＊Volunteer Translators Wanted !

Hamura-Fureai-Chiiki-Zukuri-Kosha (*Hamura* Friendly Community Development Organization) is currently seeking volunteer translators who make "*Hamura* News". Volunteer translators are asked to be able to use e-mails, PC (WORD), and translate articles from Japanese to English at your convenient time around the end of months. Any nationality is welcomed ! If you are interested, please contact: *Hamura-Fureai-Chiiki-Zukuri-Kosha* (579-2211)

＊ Separate Wastes Properly and Promote Recycling

A new trash separation procedure starts on Apr. 1, 2007. Please check the differences between the previous separation and the new one with the new "Waste Collection Calendar" distributed by *Hamura* city. Contact: *Seikatsu-Kankyo-Ka*

<**1. New separation categories are added**> To promote recycling, "Hard Quality Plastic" and "Metal" are added as new categories. "Hard Quality Plastic": plastic items which are thicker than a cash card, such as buckets, clothes hangers, and bowls. "Metal": metal items that have nothing other than metal, such as spoons, forks, shovels and clips.

<**2. Separate flexible plastic and magnetic media into "Burnable Waste"**> Separate flexible plastic materials such as swimming rings, raincoats and plastic sheets, and magnetic media such as videotapes, CDs and DVDs into "Burnable Waste".

<**3. Frequency of collection for "Non-burnable Waste" is changed**> The new separation procedure is supposed to reduce the items which are sorted into "Non-burnable Waste". Therefore, the collection frequency is changed from twice to once a month.

<**4. Collection day for "PET bottles" is changed**> "PET bottles" and "Hard Quality Plastic" are collected on the same day (twice a month). Recycling containers set up at shops, stores, public facilities, etc. are available as before.

＊ Financial Aid for Installation Costs of "The Eco Cute", CO_2 Refrigerant Heat Pump Water Heater

The municipal government of *Hamura* provides financial aid to residents who have set up the Eco Cute, to reduce CO_2 (carbon dioxide) emissions which cause global warming by promoting the use of the environmentally friendly energy. Eligibility: Applicants must meet all the requirements as follows. (1) Those who are resident in *Hamura* for more than a year and have not failed to pay the city tax. (2) Those who have set up the Eco Cute in their houses recently or have purchased a house which keeps it and live there. (3) Those who have bought the Eco Cute which meets the eligible requirements to get government subsidies Amount of the aid: ¥50,000 per device, one time only Period of application: Within 30 days from the day you set up the Eco Cute or purchased a house having it
Contact: *Kankyo-Hozen-Ka*

＊ Baby Allowance and Child Allowance will be Paid

Baby allowance (*Nyuji-ikusei-teate*) and child allowance (*Jido-fuyo-teate*) will be paid in April. Please check that the deposits have been made into your account after the middle of April. Contact: *Kosodate-Shien-Ka*

＊ Information from the City Library

<Story Telling for Infants>

Enjoy a panel theater "*Haketayo haketayo*". Date & Time: Apr. 14 (Sat), 1:00 a.m. ~

<Story Telling for School Children>

Have fun with story telling. Parents are welcomed, too. Date & Time: Apr. 21(Sat), 11:00 a.m. ~
Place: Both at *Ohanasi-no-Heya* in the City Library. Contact for details: the City Library (554-2280)

＊ Let's go on a hiking!

Why don't you go hiking to *Oze* in early spring? Date & Time: May 11 (Fri); please come in front of the Community Center at 6:30 a.m. Eligibility: Up to 45 people, who will be chosen by lot on Apr. 23 (Mon) if more people apply. Fee: ¥3,500: insurance, handouts, bus fare. What to bring: Lunch, drink, rain gear. How to apply: Call the Community Center at 554-8584 or *Hamura-Fureai-Chiiki-Zukuri-Kosha* at 579-2211 from Apr. 2 (Mon) to 22 (Sun). Contact: *Hamura-Fureai-Chiiki-Zukuri-Kosha*

＊ The 28th Flea Market; *Aozora-Ichi*

Date & Time: May 19 (Sat), 9:00 a.m. ~ noon, the market will be canceled if it rains or condition of the ground is not good. Place: C ground in *Fujimi* Park.

<WANTED: Vendors at the Flea Market> Eligibility: Residents in *Hamura*, high school age or elder, an individual or group entry. Not for commercial purposes. High school students need their guardians' permission. The number of blocks: 120, in order of arrival. Space Fee: ¥800 for each block (3m x 4m), please pay when you apply for.

Items what you are supposed to sell: Things that are no longer needed or things made by yourself. Broken things, electric appliances, food or pet animals won't be sold. How to apply: Please come to seminar room 1B in *Yutorogi* on Apr. 15 (Sun) from 10:00 a.m. to 3:00 p.m. We will hold a briefing after your entry.

<Voluntary Staff in the Flea Market> People those who are good at leading a driver to a parking lot is welcomed! Please attend the flea market committee meeting at Consumers' Center on Apr.10 (Tue) 1:30 p.m. Contact: Consumers' Center (555-1111)

＊ Information from *Yutorogi*

<The World of *Tomoyoshi Urushibara*: An Exhibition of Original Pictures by *Momoko Yamanaka*>

Tomoyoshi Urushibara, living in *Hamura*, is the author of "*Kaze ni natta yagi*." Original illustrations by *Momoko Yamanaka*, also known as *Momoko Yokomatsu*, from the book are displayed. Enjoy its colors and the spell of original pictures. Date & Time: Apr. 17 (Tue) ~ 30 (Mon) 10:00 a.m. ~ 5:00 p.m. Place: Exhibition Hall. Fee: Free

<A Lecture on Children's Literature by *Tomoyoshi Urushibara* and *Wahei Tatematsu*>

They will give us an interesting speech on children's literature and picture books. Please come and listen to on the day. Date & Time: Apr. 19 (Thu) 2:00 p.m.., doors open at 1:00 p.m. Place: Grand Hall. Fee: Free. Child-care service is available: 15 children, ¥50 for each, reservation is needed, in order of receipt, call the Library at 554-2280.

<A Lecture on Technological Innovation>

Why don't you take a look at the latest software? Date & Time: May 12 (Sat), 19 (Sat) 1:30 p.m. ~ 4:30 p.m. Place: Seminar Room 2. Participants: Up to 25 in order of arrival. Fee: ¥500. How to apply: Call *Yutorogi* by Apr. 30 (Mon).

<PC: Basic WORD Class> Date & Time: Fridays on the 4th, 11th, 18th, 25th in May, 10:00 a.m. ~ noon. Place: Atelier 2. Eligibility: Up to 15 people who are able to type sentences in Roman letters.*1) Fee: ¥1,500 for the four lessons. How to apply: See below. *2)

<Engraving a Seal Class> Date & Time: May 8 (Tue) 10:00 a.m. ~ noon, or 2:00 p.m. ~ 4:00 p.m. Place: Atelier 1. Eligibility: Up to 20 people for each time. Fee: ¥4,000. Instructor: *Kouji Ikeda*, an engraving-seal artist. How to apply: See below.*2)

*1) If more people apply for the class you want to join, participants will be chosen by lot.
*2) Mail a double-postal card with your name, address phone number, age, the class you'd like to join, and whether you need child-care service or not, to *Yutorogi* not later than Apr. 15 (Sun) for PC Class, Apr. 22 (Sun).
Yutorogi: 1-11-15 Midorigaoka, Hamura, 205-0003. Phone: 570-0707 Fax: 570-6422
E-mail: s703000@city.hamura.tokyo.jp URL: http:///www.hamura-tokyo.jp/

＊ Sports Programs for Individuals

Fees are ¥100 for adults and ¥50 for children. Japanese archery is free. Guidance is given for each program.
Please bring sportswear, indoor shoes, and birdies for badminton and ping-pong balls. See the schedule below.
Contact: Sports Center (phone: 555-0033, fax: 554-9974).

Program	Time
Badminton	Fridays: 6:00 ~ 10:00 p.m.
Tennis	Wednesdays: 6:00 ~ 10:00 p.m.
Indiaka	The 2nd & 4th Tuesday: 6:00 ~ 10:00 p.m.
Table tennis	At all hours (Guidance is given on Saturdays from 7:00 p.m.)

＊Events Information from the *Hamura* Zoo

<Wanted: A Slogan for the prevention of cruelty to animals>

How do you always feel about animals ? Express your feelings frankly as a slogan. When to apply: between Apr. 1(Sun) and Jul. 29 (Sun)　How to apply: You can get a specified application form at the Zoo.

<A Memorial Service "Thank You, Animals">

We will have a memorial service for animals loved by everyone here at the Zoo. Date & Time: Apr. 8 (Sun) 1:30p.m.~ *If it rains, the event will be postponed until Apr. 14 (Sun).

<Pure Wool "Sheep Shearing">

Spring has come ! Let's shear sheeps ! Date & Time: Apr. 8 (Sun) 2:00 p.m. ~ *If it rains, the event will be postponed until Apr.14 (Sun).

<Bird Show by Eagles, Hawks and Owls>

Enjoy watching them flying wildly!　Date & Time: Apr.15 (Sun) Part Ⅰ: 11:00 a.m. ~　Part Ⅱ: 1:00 p.m. ~
*If it rains, the event will be held at the study room.

<Join Us! *Hamura* Exciting Nature Exploring Expedition>

Let's go watching wild birds and grasses living in *Hamura*! We will find out many things you never know. Date & Time: Apr. 22 (Sun) 9:00 a.m. ~ 4:00 p.m.　Participants: The first 30 persons　Fee:¥150
How to apply: Call the Zoo not later than Apr. 15 (Sun).

<Wanted:Vendors at the Charity Flea Market for the Prevention of Cruelty to Animals>

Date: May.19 (Sat), 20 (Sun) 9:00 a.m. ~ 3:30 p.m. *If it rains, the event will be postponed until May.26 (Sat), 27 (Sun).
Fee: ¥1000 per booth (1 or 2 vendors permitted to enter the Zoo)　How to apply: Postcard, fax or e-mail with your name, address, phone number, the date you want to vend and how many booths you need to the zoo.
Address: 4122 Hane, Hamura, 205-0012　Fax: 579-1619　E-mail: hamura-z@t-net.ne.jp
*Contact us for more imformation: *Hamura* Zoo (579-4041)

＊PC Seminar for April and May

Place:*Sangyo-Fukushi* Center　Participants: The First 10 persons for each course　Fee:See the table below. The cost of the textbook is required besides.　How to apply: Come to the *Sangyo-Fukushi* Center with the tuition fees. *For Offices in *Hamura*　Apr. 3 (Tue) 9:00 a.m. ~ *For People living or working in the city　Apr. 4 (Wed) 9:00 a.m.~　Contact us for details.(579－6425)　http://www.wing-i.hamura.tokyo.jp
* The certification exams for the Microsoft Office Specialist are carried out every week.

Course	Date	Time	Fees
PC Beginners (2 days)	Apr.7 (Sat)・8 (Sun)	1:00 p.m. ~ 4:00 p.m.	¥3000
WORD Beginners (2 or 3 days)	Apr.10 (Tue) ~ 12 (Thu) Apr.21 (Sat)・22 (Sun) May.8 (Tue)・9 (Wed)	10:00a.m. ~ noon 1:00 p.m. ~ 4:00 p.m. 6:00 p.m. ~ 9:00 p.m.	¥3000
WORD for Practical Use (2 days)	May.12 (Sat)・13 (Sun)	1:00 p.m. ~ 4:00 p.m.	¥3000
EXCEL Beginners (2 or 3 days)	Apr.17 (Tue) ~ 19 (Thu) Apr.28 (Sat)・29 (Sun) May.15 (Tue)・16 (Wed)	10:00 a.m. ~ noon 1:00 p.m. ~ 4:00 p.m. 6:00 p.m. ~ 9:00 p.m.	¥3000
EXCEL for Practical Use (2days)	May.19 (Sat)・20 (Sun)	1:00 p.m. ~ 4:00 p.m.	¥3000
Editing Digital Photos	May.26 (Sat)	1:00 p.m. ~ 5:00 p.m.	¥2000

Information Service on Apr. 13th, 27th (1:00 p.m. – 4:00 p.m.)
ENGLISH・ESPAÑOL・KOREAN・TAGALOG　(TEL: 579-2211)

◆ Medical Care Available on Sundays & Holidays

		Hospital				Dentist	
Date		9:00 a.m. – 5:00 p.m.		5:00 p.m. – 10:00 p.m.		9:00 a.m. – 5:00 p.m.	
1	Sun	OZAKU EKIMAE 小作 駅前 CLINIC クリニック	578-0161	HAMURA-SHI HEIJITSU YAKAN 羽村市 平日 夜間 KYUKAN CENTER 急患 センター	555-9999	KUSAKA SHIKA くさか 歯科	555-7793
8	Sun	WAKAKUSA IIN わかくさ 医院	579-0311	FUSSA-SHI HOKEN CENTER 福生市 保健 センター	552-0099	WATANABE SHIKA IIN 渡邊 歯科 医院	570-1688
15	Sun	OZAKI CLINIC 小崎 クリニック	554-0188	FUSSA-SHI HOKEN CENTER 福生市 保健 センター	552-0099	NOZAKI SHIKA CLINIC 野崎 歯科 クリニック	555-3316
22	Sun	SAKAECHO SHINRYOJO 栄 町 診 療 所	555-8233	FUSSA-SHI HOKEN CENTER 福生市 保健 センター	552-0099	NAKANO SHIKA IIN 中野 歯科 医院	554-7053
29	Sun	YAMAKAWA IIN 山 川 医院	554-3111	HAMURA-SHI HEIJITSU YAKAN 羽村市 平日 夜間 KYUKAN CENTER 急患 センター	555-9999	TSUSHIMA SHIKA IIN つしま 歯科 医院	579-1800
30	Mon	HAMURA SOUGO 羽 村 相互 SHINRYOJO 診 療 所	554-5420	ARAI CLINIC 新井クリニック (in *Mizuho-machi*)	557-0018	HANENAKA SHIKA 羽中 歯科 CLINIC クリニック	554-2202

* The clinic on duty is subject to change on very short notice. Please check the clinic of the day with City Hall or the *Hoken* Center (municipal health center) before you go.